

中华文化外译创新管理团队

团队介绍：团队基于中国文化强国战略，聚焦中华文化外译和浙江省域文化国际传播，重点讲述翻译、国际传播等相关理论、方法论、中国文化文明知识，提升译者文化自觉，坚定中华文化立场，培养能够满足中华文化外译和国际传播需求，推动浙江省域文化国际传播的高层次、应用型中华文化外译人才。

团队主要成员介绍：团队成员中教授 2 人、译审 1 人、副教授 4 人，近年来主持国家社科基金、省哲社等省部级以上科研项目 10 项，企事业单位委托横向课题 7 项，各类科研经费 200 余万元，在国内外核心期刊发表学术论文 20 余篇，出版专、译著、教材 18 部。

团队依托学院：外语学院

团队负责人 王洪林



王洪林，浙江万里学院外语学院副院长、教师第一党支部书记，博士，教授，硕导，泛欧大学访问学者，入选宁波市领军拔尖人才培养工程第二层次人才。

主要从事翻译教学与翻译研究，围绕符号学视角下的翻译研究、中华文化外译、国际传播等领域，先后主持国家社科基金项目 1 项，主持省部级项目 7 项、市厅级项目近 30 项。出版专著 3 部，在《中国翻译》《外语电化教学》《外语学刊》等发表学术论文 60 余篇，其中 CSSCI 论文 17 篇，人大复印资料全文转载 4 篇。荣获浙江省外文学会、浙江省翻译协会等学术成果二、三等奖 4 项；荣

获浙江省教科研先进个人、浙江省翻译学术先进个人等荣誉称号；先后被评为宁波市优秀党员、宁波市第二批“四有”好老师等。先后带领教师第一党支部获批宁波市“双带头人”支部书记工作室建设单位和浙江省“双创”样板支部。

团队成员



陈文安：译审、教授，硕士生导师，浙江万里学院英语系教师，从教 30 年，主讲《交替传译》、《视译》、《同声传译》、《新闻翻译》、《商务笔译》、《计算机辅助翻译》等翻译类核心课程。主持国家社科基金中华学术外译项目 1 项，参与中华学术外译项目 2 项；横向课题 23 项，课题经费总计 145 万元。在外语类核心期刊发表论文 9 篇，出版学术译著 5 部，小说译作 1 篇。曾获王宽诚教育基金和国家留学基金资助分别赴美国索里兹伯里大学、加拿大渥太华大学高级翻译学院访学 1 年。长期担任市政府门户网站英文版主译、宁波电视台《英语新闻》主译兼主播；曾长期为“中国网”、北京市信息办、同文译馆、宁波市外事办、天一阁·月湖景区管委会、宁波职业技术学院商务部 China Aid 培训班等企事业单位提供笔译服务。各类笔译达 700 余万字，笔译审稿量达 400 余万字，口译经验数十场。2019 年获浙江省优秀研究生案例 2 项；2020 年在“宁波精神”全球征译活动中获得第一名；2023 年在第十四届“四川外国语大学——《英语世界》杯大赛”中获得优秀奖。硕士生导师，有 17 年以上培养经验。多次指导学生在韩素音国际翻译大赛、全国口译大赛、浙江省 LSCAT 杯翻译大赛中获得大奖。



沈乐敏：博士，副教授，硕士生导师，浙江省翻译社会服务先进个人，市优秀共产党员，宁波市领军拔尖人才（第三层次），省外文学会、翻译协会理事。

主要从事跨文化与外语教学研究。先后主持市厅级以上科研项目 20 余项，出版专著 1 部，发表论文 17 篇。主持省课改、省一流课程、省课程思政教改各 1 项；获“外教社杯”全国高校外语教学大赛（浙江赛区）教师二等奖。长期为浙洽会、APEC、上海世博会等国际会议及赛事提供翻译服务。



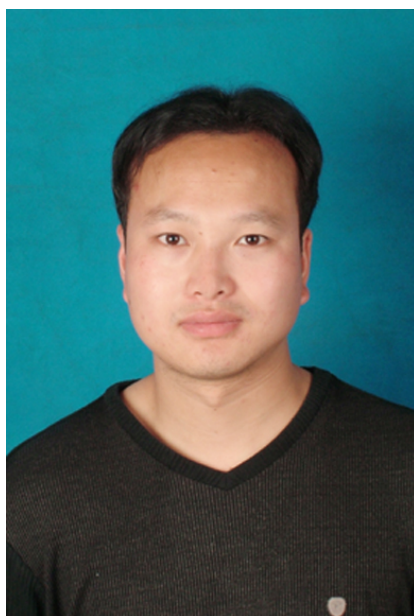
毛艳华：博士，副教授，硕士生导师，浙江万里学院外语学院副院长，浙江大学文学博士，斯洛伐克泛欧大学访问学者。

主要从事美国文学、性别研究和文学翻译等方面研究。先后主持浙江省哲学社会科学规划项目、浙江省高校重大人文社科攻关计划项目、宁波市教育科学规划重点项目等科研项目 10 余项。出版专著 2 部，译著 1 部，发表论文 20 余

篇，其中 CSSCI 核心论文 3 篇。获浙江省外文学会理论成果三等奖。教学方面，主持浙江省本科高校“十四五”教学改革项目、浙江省一流课程等教学项目 4 项，荣获 2020 年省本科院校“互联网+教学”优秀案例（线上线下混合课程）二等奖，2021 年省高校教师教育技术成果评比一等奖等，指导学生参与各类学科竞赛，荣获国家级、省级奖项多项。



曾玲玲： 副教授，硕士生导师，主要从事中国当代文学译介传播研究，主持教育部人文社科项目、浙江省社科联项目、浙江省教育厅项目、宁波市哲学社会科学项目等，在出版科学、出版发行研究、浙江外国语学院学报等国内重要学术期刊发表论文 12 篇，其中 CSSCI 2 篇，人大复印全文转载 1 篇。



刘俊辉： 副教授，硕士生导师，中共党员，外语学院分工会主席、教师第二党支部书记。

本科毕业于兰州理工大学，研究生毕业于上海外国语大学。曾赴美国普莱斯比大学交流、宁波大学访学。主讲大学英语、雅思英语、英语口语、英语公共演讲艺术与入门等课程。主持市厅级课题 6 项、市局级课题 5 项、校级课题 6 项，发表论文 8 篇，出版教材 1 部，参编教材多部，获各级各类教学比赛多项。